

ELEKTRIKLI IZGARA

VR230120

GAGGENAU





İçindekiler tablosu

KULLANIM KILAVUZU

1	Güvenlik	2
2	Maddi hasarların önlenmesi	3
3	Çevrenin korunması ve tasarruf	3
4	Cihazı tanıma	4
5	İlk Kullanım öncesi	5
6	Temel Kullanım	6
7	Pişirme önerileri	6

8	Cihazı temizleme ve bakımını yapma	8
9	Arızaları giderme	9
10	Müşteri hizmetleri	10
11	Aksesuar	10
12	Atığa verme	11
13	MONTAJ KILAVUZU	11
13.3	Genel uyarılar	12

1 Güvenlik

Aşağıdaki güvenlik ile ilgili uyarıları dikkate alınız.

1.1 Genel uyarılar

- Bu kılavuzu dikkatlice okuyunuz.
- Nakliye hasarı varsa cihaz bağlantılarını kurmayınız.

1.2 Amacına uygun kullanım

Cihazı sadece şu amaçla kullanınız:

- yiyecek ve içecek hazırlamak için kullanın.
- gözünüzü cihazdan ayırmadan kullanınız. Kısa süreli pişirme işlemlerinde sürekli olarak dikkat ediniz.
- özel konutlarda ve özel konutların kapalı mekanlarında kullanın.
- deniz seviyesinden en fazla 4000 m yüksekliğe kadar kullanın.

Cihazı aşağıdaki amaçlar için kullanmayınız:

- teknelerde veya taşıtlarda.
- Alan ısıtması olarak.
- Harici bir zamanlayıcı ile.

1.3 Kullanıcı grubu konusunda kısıtlama

Bu cihaz, 8 yaşında ve daha büyük çocuklar tarafından, fiziksel, algısal veya zihinsel yetenekleri düşük kişiler veya yeterli tecrübesi ve / veya bilgisi olmayan kişiler tarafından ancak denetim altında veya cihazın güvenli kullanımı ve buna bağlı tehlikeleri anlamış olmaları şartıyla kullanılabilir. Çocukların cihaz ile oynamasına izin vermeyiniz.

Temizleme ve kullanıcının yapabileceği bakım işleri çocuklar tarafından yapılmamalıdır; 15 yaşında veya daha büyük çocukların, bir yetişkin gözetimi altında olmaları şartıyla bu işlemleri yapmalarına izin verilebilir. 8 yaşından küçük çocukları cihazdan ve bağlantı kablolarından uzak tutun.

1.4 Emniyetli kullanım

⚠ UYARI – Yangın tehlikesi!

- Sıcak sıvı ve katı yağlar kolay alev alırlar.
- ▶ Sıcak durumdaki sıvı ve katı yağları asla gözetimsiz bırakmayınız.
 - ▶ Asla yangını su ile söndürmeye çalışmayınız, cihazı kapatınız ve sonra alevleri örneğin bir kapak veya yangın battaniyesi ile kapatınız. Cihaz çok ısınır, yanıcı malzemeler alev alabilir.
 - ▶ Cihazın altında veya çok yakınlarında asla sprey kutuları veya temizlik malzemeleri gibi yanıcı cisimler bulundurmayınız ve kullanmayınız.
 - ▶ Cihazın içine asla yanıcı cisimler koymayınız. Cihaz çok ısınır, yanıcı malzemeler alev alabilir.
 - ▶ Bu cihazda odun kömürü veya benzeri yakıtlar kullanmayınız.

⚠ UYARI – Yanma tehlikesi!

- Cihaz parçaları işletim sırasında sıcak olur.
- ▶ Izgara, sadece çerçeve ve ızgara teli doğru şekilde yerleştirildiğinde çalışır.

⚠ UYARI – Haşlanma tehlikesi!

Çalıştırma sırasında temas edilen yerler sıcak olur.

- ▶ Kesinlikle sıcak yerlere dokunulmamalıdır.
- ▶ Çocuklar uzak tutulmalıdır.

⚠ UYARI – Yanma tehlikesi!

Damlayan yağ, ızgara sırasında kısa süreliğine parlayabilir.

- ▶ Cihazın üstüne doğru eğilmeyiniz.
- ▶ Emniyet mesafesine uyunuz.

Cihaz kapatıldıktan sonra da uzun süre sıcak kalır.

- ▶ Cihaz kapatıldıktan sonra 30 ila 45 dakika boyunca cihaza dokunmayınız.

Cihaz kapatıldıktan sonra da uzun süre sıcak kalır.

- ▶ Ardıl ısı göstergesi yanıp söndüğü sürece cihaza dokunmayınız.

Kapalı bir cihaz kapağı, ısının birikmesine neden olur.

- ▶ Cihazı sadece kapağı açıkken işletiniz veya açınız.
- ▶ Cihaz kapağını sıcak tutmak veya saklamak için kullanmayınız.

- ▶ Cihaz kapağını sadece cihaz soğuduktan sonra kapatınız.

⚠ UYARI – Elektrik çarpması tehlikesi!

Elektrikli cihazdaki kablo izolasyonu sıcak parçalara temas ettiğinde eriyebilir

- ▶ Elektrikli cihaz bağlantı kablolarını sıcak parçalarla kesinlikle temas ettirmeyiniz. Cihaza nem girmesi, elektrik çarpmasına neden olabilir.
- ▶ Cihazı temizlemek için buharlı temizleyiciler veya yüksek basınçlı temizleyiciler kullanmayınız.

Arızalı bir cihaz elektrik çarpmasına neden olabilir.

- ▶ Arızalı bir cihaz kesinlikle açmayınız.
 - ▶ Elektrik fişini çekiniz veya sigorta kutusundaki sigortayı kapatınız.
 - ▶ Müşteri hizmetlerini arayınız. → *Sayfa 10*
- Usulüne aykırı onarımlar tehlike teşkil eder.
- ▶ Onarımları sadece bizim tarafımızdan eğitim verilmiş bir müşteri hizmetleri teknisyeni yürütebilir.
 - ▶ Cihaz arızalıysa elektrik fişini çekiniz veya sigorta kutusundan sigortayı kapatınız.
 - ▶ Müşteri hizmetlerini arayınız. → *Sayfa 10*

2 Maddi hasarların önlenmesi

DİKKAT

İzin verilmeyen aksesuarlar cihaza zarar verebilir.

- ▶ Sadece orijinal aksesuarlar kullanınız.
- Isıya dayanıklı olmayan malzemeler eriyerek ızgara teline zarar verebilir.
- ▶ Ocak koruma folyosu kullanmayınız.
 - ▶ Izgara kapları, alüminyum folyo veya plastik kaplar kullanmayınız.

Isıya karşı dayanıklı olmayan malzemeler, sıcak ocakların üzerinde erir.

- ▶ Ocak koruma folyosu kullanmayınız.
 - ▶ Alüminyum folyo veya plastik kaplar kullanmayınız.
- Sıvılar cihaza hasar verebilir.
- ▶ Cihaz kapağını açmadan önce sıçrayan sıvıları temizleyiniz.

3 Çevrenin korunması ve tasarruf

3.1 Ambalajı atığa verme

Ambalaj malzemeleri çevre dostudur ve geri dönüştürülebilir.

- ▶ Münferit parçalar türlerine göre ayrılarak imha edilmelidir.

3.2 Enerji tasarrufu

Aşağıdaki bilgilere uyarsanız cihazınız daha az enerji tüketir.

Sadece istenen sıcaklığa ulaşıncaya kada cihazda ön ısıtma yapınız.

- ✓ Uzatılmış ön ısıtma süresi enerji tüketimini artırır.

Küçük miktarlarda yemek pişireceğinizde, sadece ön veya arka ızgara yüzeyini açınız.

- ✓ Kullanmadığınız ızgara yüzeyleri ile boşa enerji harcarsınız.

Erkenden daha düşük bir pişirme kademesine geçiniz.

- ✓ Çok yüksek kızartma seviyesi kullandığınızda enerjiyi boşa harcarsınız.

Uygun bir devam kademesi seçiniz.

- ✓ Çok yüksek bir devam kademesinde enerjiyi boşa harcarsınız.

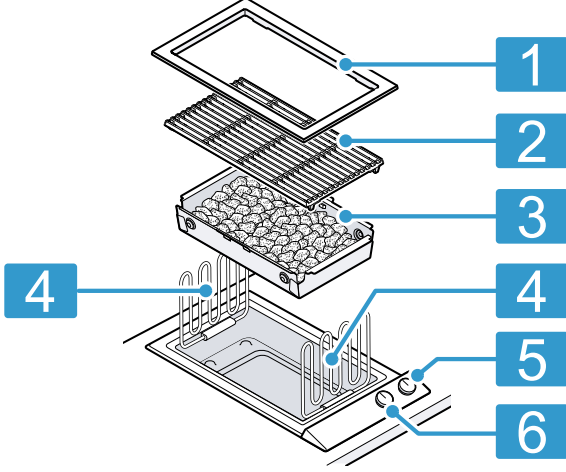
Izgara kalan ısıyı kullanınız. Uzun pişirme sürelerinde, cihazı pişirme süresi bitiminden 5 ila 10 dakika önce kapatınız.

- ✓ Kullanılmayan kalan ısı, enerji tüketimini artırır.
- (AB) 66/2014 uyarınca ürün bilgilerini cihaz kimliğine eklenmiş olarak ve internet üzerinden cihazınızın ürün sayfasında bulabilirsiniz.

4 Cihazı tanıma

4.1 Cihaz

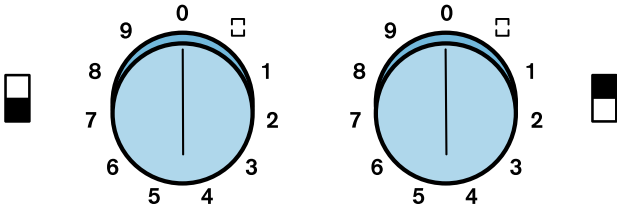
Bu bölümde, cihazınızın parçalarını tanıtan bir genel görünüm verilmektedir.



1	Çerçeve
2	Izgara teli
3	Lav taşı haznesi
4	Izgara yüzeyi
5	Ön ızgara yüzeyinin kumanda düğmesi
6	Arka ızgara yüzeyinin kumanda düğmesi

4.2 Kumanda düğmesi

Kumanda elemanları üzerinden cihazınızın tüm fonksiyonlarını ayarlayabilir ve işletim durumu ile ilgili bilgiler alabilirsiniz. Kontrol düğmeleri üzerindeki işaretler, ızgara yüzeyine atamayı, ızgara seviyesi 1'den 9'a kadar olan ayarı ve ızgara yüzeyinin bağlantısını görüntüler.



4.3 Işıklı halkadaki gösterge

Her kumanda düğmesi farklı gösterge olanakları sunan bir yanar halkaya sahiptir.

Gösterge	Ad
Kapalı	Cihaz KAPALI
Yanar: Turuncu	Cihaz AÇIK
Yanar: Beyaz, sürekli turuncuya dönüşür	Cihaz AÇIK Isıtma göstergesi
Yavaşça yanıp söner: Turuncu	Cihaz KAPALI Kalan ısı göstergesi
Değişmeli yanıp sönmeye: Turuncu ve beyaz	Emniyet kapatması, elektrik kesintisi

4.4 Kalan ısı göstergesi

Kapandıktan sonra kumanda düğmesindeki ışıklı halka, cihaza emniyetli bir şekilde dokunabilmeniz için cihaz sıcak olduğu sürece yavaşça turuncu yanıp söner. Kalan ısı göstergesi yanıp söndüğü sürece cihaza dokunmayınız.

4.5 Aşırı ısınma koruması

Cihazın ve montaj yapılan mobilyanın korunması için, aşırı ısınma durumunda, cihaz ızgara yüzeyini kapatır. Cihaz yeteri kadar soğuduktan sonra, ızgara yüzeyi tekrar açılır. Soğuma süresi 45 dakika kadar sürebilir.

4.6 Otomatik kapatma

Korunmanız için bu cihaz bir emniyet kapanma teçhizatı ile donatılmıştır. Kullanım olmaması halinde tüm ısıtma işlemleri 4 saat sonra kapanır. Isıtıcı, elektrik kesintisinden sonra da kapalı kalır. Kumanda düğmesindeki ışıklı halka turuncu ve beyaz renkte değişmeli olarak yanıp söner.

5 İlk Kullanım öncesi

Cihazı ve aksesuarı temizleyiniz.

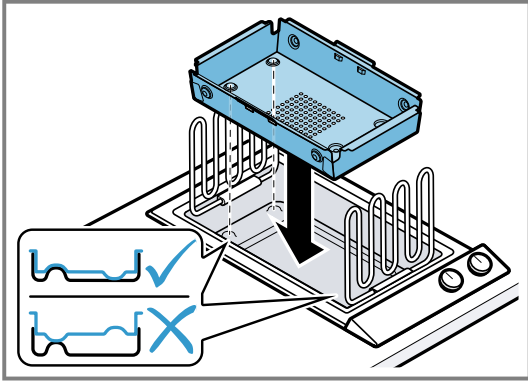
5.1 Cihazın hazırlanması

⚠ UYARI – Yanma tehlikesi!

Cihaz parçaları işletim sırasında sıcak olur.

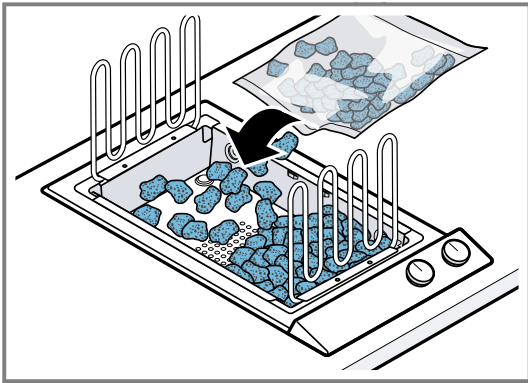
- Izgara, sadece çerçeve ve ızgara teli doğru şekilde yerleştirildiğinde çalışır.

1. Lav taşı haznesini doğru şekilde yerleştiriniz.
 - Cihazın üst kenarı ile lav taşı haznesi arasında herhangi boşluk bulunmadığından ve lav taşı tepsisinin düz yapıya sahip olduğundan emin olunuz.

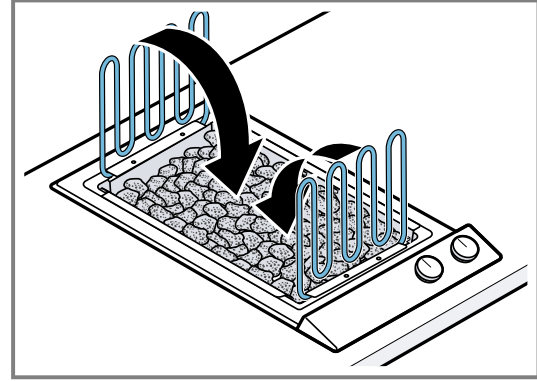


Lav taşı haznesindeki çıkıntılar cihaz zeminindeki çıkıntılara denk gelir.

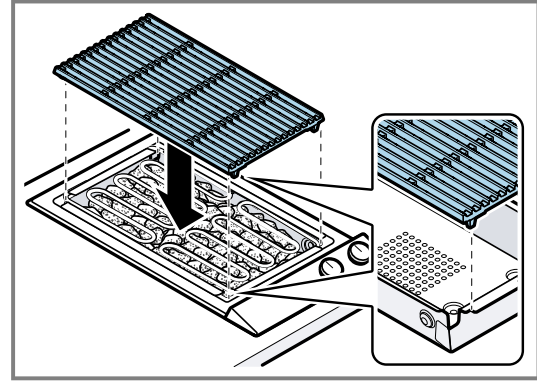
2. Lav taşlarını folyosundan çıkartınız ve lav taşı haznesine doldurunuz.



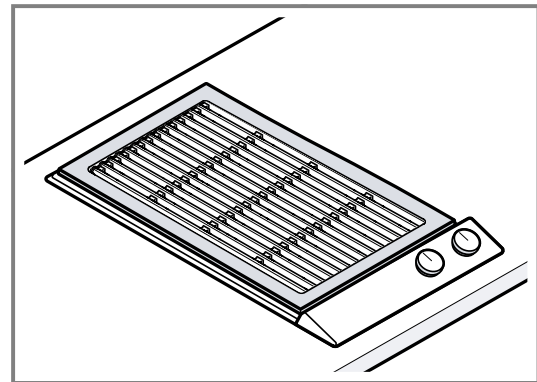
3. Her iki ızgara ısıtıcısını aşağıya doğru katlayınız.
 - Izgara yüzeylerinin düz olduğundan emin olunuz.



4. Izgara telini yerleştiriniz.
 - Izgara telini, ayakları lav taşı haznesinin girintilerine oturacak şekilde yerleştiriniz.
 - Izgara telinin düz şekilde yerleştirildiğinden emin olunuz.



5. Çerçeveyi düz şekilde yerleştiriniz.
 - Çerçevenin düz bir şekilde yerleştirildiğinden ve çerçeve ile ızgara teli arasındaki mesafenin her yönde eşit olduğundan emin olunuz.



5.2 Cihazın ısıtılması

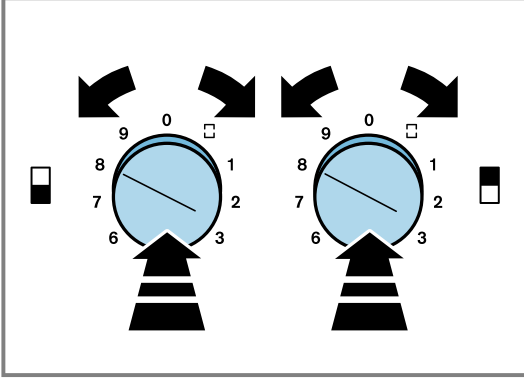
- Izgarayı birkaç dakika ızgara kademesi 9'de ısıtınız. Duman oluşumu ve koku oluşumu normaldir. Kurulum bölgesi iyi havalandırılmalıdır.
- ✓ Böylece yeni olmasından kaynaklanan olası koku ve izler giderilir.

6 Temel Kullanım

6.1 Cihazın açılması

Her iki ızgara yüzeyi ayrı ayrı ayarlanabilir. Farklı sıcaklıklara gereksinimi olan yiyecekleri aynı anda ızgara yapabilirsiniz. Her iki ızgara yüzeyini birbiriyle bağlantılı hale getirerek, aynı ızgara kademesini her iki ızgara yüzeyi için ayarlayabilirsiniz.

1. Izgara yapmak için sadece ızgara telinin yüzeyini kullanınız.
Çerçeve, ızgara telinden daha soğuktur.
2. Kumanda düğmesine basınız ve istediğiniz ızgara kademesine çeviriniz.



İhtiyaca göre sadece ön veya arka ızgara yüzeyini açınız.
Izgara kademesi 9'de ön ısıtma süresi yakl. 10 dakika sürer.

- ✓ Işıklı halka beyaz renkte yanar.
- ✓ Işıklı halka, cihaz ısındığı sürece azalarak beyazdan turuncuya dönüşür.
- ✓ Ayarlanan sıcaklığa erişildiğinde bir sinyal duyulur.

6.2 Cihazın kapatılması

⚠ UYARI – Yanma tehlikesi!

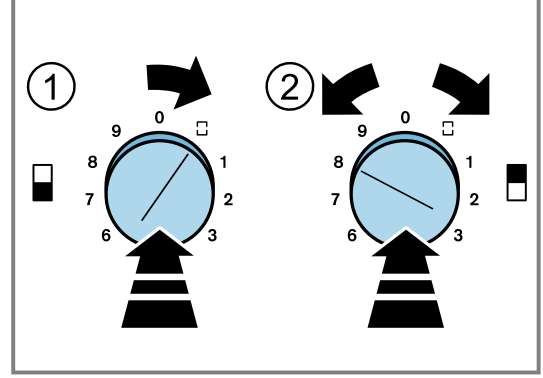
Cihaz kapatıldıktan sonra da uzun süre sıcak kalır.
▶ Ardıl ısı göstergesi yanıp söndüğü sürece cihaza dokunmayınız.

- ▶ Kumanda düğmesini 0 konumuna getiriniz.

6.3 Izgara yüzeyinin bağlanması

Her iki ızgara yüzeyi de aynı anda bir kumanda düğmesi üzerinden düzenlenebilir.

1. Herhangi bir kumanda düğmesine □ basınız ve bir tık sağa doğru, ① konumuna döndürünüz.
▶ Diğer kumanda düğmesini istediğiniz ızgara kademesine çeviriniz ②.



Izgara kademesi 9'de ön ısıtma süresi yakl. 10 dakika sürer.

- ✓ Bu ızgara kademesi her iki ızgara yüzeyi için de devralınır.
 - ✓ Işıklı halka beyaz renkte yanar.
 - ✓ Işıklı halka, cihaz ısındığı sürece azalarak beyazdan turuncuya dönüşür.
 - ✓ Ayarlanan sıcaklığa erişildiğinde bir sinyal duyulur.
2. Izgara yapılacak yiyecekleri ön ısıtmadan sonra ızgaraya yerleştiriniz.

6.4 Izgara yüzeylerinin ayrılması

- ▶ Kumanda düğmesini bulunduğu □ konumundan herhangi bir ızgara kademesine çeviriniz.
- ✓ Izgara yüzeyleri yeniden ayrı ayrı düzenlenebilir.

6.5 Otomatik emniyet kapatması sonrasında cihazın tekrar açılması

1. Kumanda düğmesini 0 konumuna getiriniz.
2. Cihazı tekrar alıştığınız gibi işleme alınız.

7 Pişirme önerileri

Farklı yemek türleri için uygun ayarları ve yararlı yorumları burada bulabilirsiniz. Öneriler cihazınız için optimum şekilde ayarlanmıştır.

7.1 Pişirme ve kızartma ile ilgili öneriler

⚠ UYARI – Sağlık tehlikesi!

Kürlenmiş etlerin ızgarada pişirilmesi sırasında zararlı bileşikler oluşabilir.

- ▶ Pastırması gibi tuzlanmış ve füme etler ızgaraya uygun değildir.
- Cihazı istenen sıcaklığa önceden ısıtınız. Işıklı halka beyaz renkte yanar. Işıklı halka, cihaz ısındığı sürece

azalarak beyazdan turuncuya dönüşür. Ayarlanmış olan sıcaklığa erişildiğinde bir sinyal sesi duyulur.

- Cihazı her zaman önceden ısıtınız. Yoğun ısı ışınları sayesinde kısa sürede mühürleme yapılır ve et suyunu kaybetmez.
- Pişirilecek yiyeceği ızgara öncesinde, örn. yer fıstığı yağı gibi ısıya dayanıklı bir yağ ile marine ediniz veya yiyeceğe böyle bir yağ sürünüz. Böylece daha lezzetli olacaktır. Çok fazla yağ / marine sıvısı kullanmamaya dikkat ediniz, aksi takdirde alev alabilir ve ciddi miktarda duman oluşabilir.
- Eti ızgaradan sonra tuzlayınız. Aksi takdirde çözülebilir besleyici maddeler ve etin suyu kaybedilir.

- Izgara malzemesini doğrudan tel ızgaraya koyunuz. Alüminyum folyo veya ızgara kabı kullanmayınız.
- Izgara malzemesini ancak ızgara telinden kolayca ayrıldığı zaman çeviriniz. Et ızgara teline yapışırsa lifler zarar görür ve etin suyu dışarı akar.
- Izgara işlemi sırasında eti delmeyiniz çünkü bu durumda etin suyu dışarı akabilir.
- Izgara sırasında bozulmaması için, kemikli etleri ve yağ katmanlarını birkaç yerden çiziniz.
- Yağ katmanlarını ızgara işleminden önce değil, sonra çıkartınız, böylece et suyunu ve aromasını kaybetmez.

- Kanatlı hayvan ızgaraları, ızgara süresinin sonuna doğru üzerine tereyağı, tuzlu su veya portakal suyu sürülürse daha iyi kızarır ve daha güzel görünür.
- Meyveler isteğe bağlı olarak ızgarada pişirildikten sonra balla, akçaağaç şurubu veya limon suyuyla tatlandırılabilir.
- Uzun pişirme süresine sahip sebzeleri (örn. koçanlı mısırı, patatesi) ızgara öncesinde biraz pişirebilirsiniz.
- Balık filetolarını Önce derili tarafından ızgara yapınız. Deriye yağ sürünüz veya un serpiniz, böylece balık ızgara tellerine yapışmaz.
- Izgara yapılan yiyecekleri sıcak servis ediniz. Yumuşamaması için, sıcak tutmayınız.

7.2 Ayar önerileri

Yemeğin türüne ve durumuna göre daha fazla veya daha az ısı gerekeceğinden bu ayar değerleri sadece bir kılavuz niteliğindedir.

Et ve kümes hayvanı

Yemek	Izgara kademesi	Dakika cinsinden ızgara süresi	Notlar
Siğir biftek, orta pişmiş, 2 - 3 cm	8	Her tarafı 3 - 4 dakika	Etin suyu üst kısmından dışarı çıktığında biftek orta pişmiştir.
Dana pirzola, 2 cm	7	Her tarafı 6 dakika	
Şiş kebab, her biri 100 g	6-7	15-20	birden çok defa çeviriniz
Kuzu pirzola, pembe, 2 cm	7	Her tarafı 6 dakika	
Izgara sosis, 50 - 100 g	6-7	10-20	birden çok defa çeviriniz
Hamburger, 1 cm	6-7	12-15	
Hindi biftek, 2 cm	6-7	12-15	
Tavuk kanadı, her biri 100 g	6-7	15-20	birden çok defa çeviriniz

Balık ve deniz ürünleri

Yemek	Izgara kademesi	Dakika cinsinden ızgara süresi	Notlar
Büyük karides	7	5-12	Kabuklu karides kullanımı, çiğ ya da önceden pişirilmiş
Istakoz, önceden pişirilmiş	8	7-15	
Levrek fileto, 3 cm	6	10-15	
Ton balığı bifteği, 3 cm	6-7	7-10	
Balık filetosu, 2 cm	6	6-8	örn. ringa balığı veya pisi balığı
Alabalık, bütün, 200 g	7	12-15	Derisinin ızgara teline yapışmaması için alabalığın üzerine yağ sürünüz veya hafifçe un serpiniz.

Garnitürler

Yemek	Izgara kademesi	Dakika cinsinden ızgara süresi	Notlar
Sebze	5	10-15	örn. kabak ve patlıcanlar dilimler halinde, biber dörde bölünmüş
Mantarların baş kısmı	6	4-6	
Meyve	5	Her tarafı 5 - 10 dakika	örn. şeftali veya armut yarısı
Sıcak tutma	1-2		Izgara telinin sıcak tutma için fazla sıcak olmadığından emin olunuz.

8 Cihazı temizleme ve bakımını yapma

8.1 Temizlik malzemeleri

Uygun temizlik malzemelerini müşteri hizmetlerinden veya çevrimiçi satış merkezinden alabilirsiniz.

⚠ UYARI – Elektrik çarpması tehlikesi!

Cihaza nem girmesi elektrik çarpmasına neden olabilir.

- ▶ Cihazı temizlemek için buharlı temizleyiciler veya yüksek basınçlı temizleyiciler kullanmayın.

⚠ UYARI – Yanma tehlikesi!

Cihaz çalışırken çok ısınır.

- ▶ Temizlemeden önce cihazın soğumasını bekleyiniz.

DİKKAT

Uygun olmayan temizleyiciler cihazın yüzeyine zarar verebilir.

- ▶ Keskin olan ve ovalama gerektiren temizlik malzemeleri kullanmayın.
- ▶ Yüksek oranda alkol içeren temizlik maddeleri kullanmayınız.
- ▶ Sert ovma süngerleri veya bulaşık süngerleri kullanmayın.
- ▶ Cam temizleyici, cam kazıyıcı veya paslanmaz çelik bakım malzemeleri ancak ilgili parçanın temizleme kılavuzunda buna ilişkin bir öneride bulunulduysa kullanılmalıdır.
- ▶ Temizleme bezleri kullanılmadan önce iyice yıkanmalıdır.

8.2 Cihazın temizlenmesi

Kalıntıların yanarak yapışmaması için, cihazı her kullanımdan sonra temizleyiniz. Kalıntıların birden çok kez yanması halinde, bunları temizlemek giderek daha zor olacaktır. Yanmış kalıntıları kazımayınız, bunun yerine yanmış kalıntılara sahip cihaz bileşenlerini içinde az miktarda bulaşık deterjanı bulunan suya batırarak yumuşatınız.

Gereklilik: Cihaz soğumuştur.

1. Tel ızgarayı çıkartınız.
2. Izgara yüzeyini yukarıya doğru çeviriniz.
3. Lav taşı haznesini lav taşlarıyla birlikte çıkartınız.

8.3 Kumanda panelinin temizlenmesi

⚠ UYARI – Elektrik çarpması tehlikesi!

Cihaza nem girmesi elektrik çarpmasına neden olabilir.

- ▶ Islak temizleme bezleri kullanılmamalıdır.

DİKKAT

Asitli yiyecekler kontrol panelinin renginin atmasına neden olabilir.

- ▶ Kumanda panelinin üzerinde bulunan asitli gıdaları derhal temizleyiniz (örn. sirke, ketçap, hardal, marine karışımı).

1. Nemli bir temizleme bezi ve sıcak sabunlu suyla temizleyiniz.
2. Yumuşak bir bezle kurulmalıdır.

8.4 Kumanda elemanlarının temizlenmesi

⚠ UYARI – Elektrik çarpması tehlikesi!

Cihaza nem girmesi elektrik çarpmasına neden olabilir.

- ▶ Kumanda düğmesini temizlemek için çıkarmayınız.
- ▶ Islak temizleme bezleri kullanmayınız.

1. Temizlik malzemelerine yönelik bilgilere dikkat edilmelidir.
→ "Temizlik malzemeleri", Sayfa 8
2. Nemli bir temizleme bezi ve sıcak sabunlu suyla temizleyiniz.
3. Yumuşak bir bezle kurulmalıdır.

8.5 Çerçevenin temizlenmesi

1. Büyük artık parçalarını bir temizleme fırçasıyla temizleyiniz.
2. Çerçeveyi deterjanla veya bulaşık makinesinde yıkayınız.
Bulaşık makinesinde temizleme sırasında yüzeylerin rengi hafifçe solabilir. Renk değişimleri kullanım fonksiyonunu etkilemez.
3. Çerçeveyi iyice kurutunuz.

8.6 Izgara telinin elle temizlenmesi

1. Büyük artık parçalarını bir temizleme fırçasıyla temizleyiniz.
2. Izgara telini bulaşık teknesinde suda bekletiniz.
3. Temizleme fırçası ve deterjanlı su ile temizleyiniz ve iyice kurulayınız.
4. İnatçı kirleri ızgara temizleme jeli kullanarak temizleyiniz.
→ "Izgara telinin ızgara temizleme jeli ile temizlenmesi", Sayfa 8
5. Izgara telini iyice kurutunuz.

Izgara telinin ızgara temizleme jeli ile temizlenmesi

1. Izgara temizleme jeli ambalajının üzerindeki uyarıları dikkate alınız.
2. İnatçı kirlerin üzerine ızgara temizleme jeli sürünüz.
3. Izgara temizleme jelini iyice durulayınız.
4. Izgara telini iyice kurutunuz.

8.7 Izgara telinin bulaşık makinesinde yıkanması

- ▶ Izgara telini bulaşık makinesinde yıkayınız.
 - ▶ Sıcaklık ayarını azami 70°C seçiniz.Bulaşık makinesinde temizleme sırasında yüzeylerin rengi hafifçe solabilir. Renk değişimleri kullanım fonksiyonunu etkilemez.

8.8 Paslanmaz çelik teknenin temizlenmesi

1. Paslanmaz çelik tekneyi sıcak deterjanlı su ve bulaşık bezi ile temizleyiniz.
2. Zorlu kirleri önce suda bekletiniz, daha sonra paslanmaz çelik temizleyicisi veya ızgara temizleme jeli kullanarak temizleyiniz.
3. Yumuşak bir bez ile kurulayınız.

8.9 Lav taşı teknesinin temizlenmesi

1. Lav taşlarını dışarı alınız.
 - Siyah lav taşlarını yenileriyle değiştiriniz. Siyah lav taşları yağı tamamen emmiştir ve işletim sırasında çok duman çıkarabilir. Yağ alev alabilir.
2. Lav taşı haznesini sabunlu su ve bulaşık fırçası ile temizleyiniz.
3. İnatçı kirleri suda bekletin ve ızgara temizleme jelini kullanarak temizleyiniz.
4. Yumuşak bir bez ile kurulayınız.

8.10 Bağlantı şeridinin temizlenmesi

Notlar

- Cam kazıyıcı kullanmayınız.
- Limon veya sirke kumanda bölümünün temizlenmesi için uygun değildir ve bazı noktaların parlaklığını kaybetmesine neden olabilirler.
- Bağlantı şeridini ılık bulaşık deterjanı ve yumuşak bir bezle temizleyiniz.

9 Arızaları giderme

Cihazınızdaki küçük arızaları kendiniz giderebilirsiniz. Müşteri hizmetlerine başvurmadan önce arıza gidermeye ilişkin verilen bilgilerden yararlanınız. Bu sayede gereksiz masrafı önlemiş olursunuz.

⚠ UYARI – Yaralanma tehlikesi!

Usulüne aykırı onarımlar tehlike teşkil eder.

- Sadece eğitimini almış uzman personel cihazda onarımlar yapabilir.
- Cihazın arızalanması halinde müşteri hizmetlerini arayın.
→ "Müşteri hizmetleri", Sayfa 10

⚠ UYARI – Elektrik çarpması tehlikesi!

Usulüne aykırı onarımlar tehlike teşkil eder.

- Sadece bunun eğitimini almış uzman personel cihazda onarımlar yapabilir.
- Cihazın onarımı sırasında sadece orijinal yedek parçalar kullanılmalıdır.
- Bu cihazın şebeke bağlantı kablosu veya cihaz bağlantı kablosu hasar görürse, üreticiden veya müşteri hizmetlerinden temin edebileceğiniz özel bir şebeke bağlantı kablosuyla veya cihaz bağlantı kablosuyla değiştirilmek zorundadır.
- Bu cihazın elektrik kablosu zarar görürse eğitimli uzman personel tarafından değiştirilmesi gerekir.

9.1 Fonksiyon arızaları

Hata	Neden ve sorun giderme
Cihaz çalışmıyor.	Şebeke bağlantı kablosunun elektrik fişi takılı değil. ► Cihazı elektrik şebekesine bağlayınız. Sigorta kutusundaki sigorta atmış. ► Sigorta kutusundaki ilgili sigortayı kontrol ediniz. Elektrik beslemesi kesildi. ► Oda aydınlatmasının veya odadaki diğer cihazların çalışıp çalışmadığını kontrol ediniz.
Cihaz açıldığında ısınmıyor. Cihazı açtıktan sonra kumanda düğmesinin ışıklı halkası beyaz renkte yanıyor.	Demo modu aktif. ► Demo modunu devre dışı bırakınız. → Sayfa 10
Cihaz açıldığında ısınmıyor. Kumanda düğmesindeki ışıklı halka turuncu renkte yanıyor.	Aşırı ısınma koruması → Sayfa 4 cihazı kapatmış. ► Cihaz yeterince soğuyuncaya kadar bekleyiniz.
Cihaz çalışma sırasında kapanıyor. Kumanda düğmesindeki ışıklı halka turuncu ve beyaz renkte değişmeli olarak yanıp sönüyor.	Otomatik kapatma → Sayfa 4 ısıtma işlemini kapattı. 1. Tüm kumanda düğmelerini 0 konumuna getiriniz. 2. Cihazı tekrar açınız. Evde elektrik kesintisi: Bir elektrik kesintisi sonrasında cihaz güvenlik sebebiyle kapalı kalır. 1. Tüm kumanda düğmelerini 0 konumuna getiriniz. 2. Cihazı tekrar açınız.

9.2 Demo modunun devre dışı bırakılması

Cihaz demo modunda ısıtmaz. Eğer cihazı açtıktan sonra kumanda düğmesinin ışıklı halkası beyaz yanıyorsa demo modu etkinleştirilmiştir.

1. Tüm kumanda düğmelerini 0 konumuna getiriniz.
2. Cihazı elektrik şebekesinden ayırınız.
3. En az 30 saniye bekleyiniz.

4. Cihazı tekrar bağlayınız.
5. Bundan sonraki 3 dakika içinde kumanda düğmelerinden birini 0 konumuna getiriniz.
- ✓ Tüm ışıklı halkalar beyaz yanar.
6. Kumanda düğmesini 8 konumuna getiriniz.
7. Kumanda düğmesini 0 konumuna getiriniz.
- ✓ İki sinyal sesi, demo modunun devre dışı bırakıldığını teyit eder.

10 Müşteri hizmetleri

İlgili Eko Tasarım Yönetmeliği uyarınca fonksiyon ile ilgili orijinal yedek parçaları, cihazınız Avrupa Ekonomik Bölgesi'nde piyasaya çıkarıldıktan sonra en az 10 yıl süresince müşteri hizmetlerimizden temin edebilirsiniz.

Not: Müşteri hizmetlerinin kullanımı üretici garantisi koşulları kapsamında ücretsizdir.

Ülkenizde geçerli olan garanti süresi ve garanti koşulları ile ilgili ayrıntılı bilgileri ekteki belgede yer alan QR kodu aracılığıyla servis iletişim kişilerine ve garanti koşullarına, ekteki müşteri hizmetleri listesinden, müşteri hizmetlerimizden, yetkili satıcımızdan veya Web sitemizden alabilirsiniz.

Müşteri hizmetlerine başvurduğunuzda cihazınızın ürün numarasını (E-Nr.) ve imalat numarasını (FD) hazır bulundurunuz.

İthalatçı Firma: BSH Ev Aletleri ve Sanayi Ticaret A.Ş.
Fatih Sultan Mehmet Mah. Balkan Cad. No:51

Ümraniye-İstanbul-Türkiye

Tel : 0216 528 90 00

Fax : 0216 528 99 99

Üretici Firma : BSH Hausgeräte GmbH

Carl-Wery Straße 34

81739 München, Germany

www.gaggenau.com

Phone: 0049 89 4590-01

Müşteri hizmetlerinin iletişim verilerini ekteki belgede yer alan QR kodu aracılığıyla servis iletişim kişilerine ve garanti koşullarına, ekteki müşteri hizmetleri listesinden veya Web sitemizde bulabilirsiniz.

Tüm yetkili servis istasyonlarının iletişim bilgilerine aşağıdaki web sitemizden ulaşabilirsiniz.

<https://www.gaggenau-yetkiliservisi.com/>

Ayrıca yetkili servis istasyonlarına ait bilgiler, ilgili bakanlık tarafından oluşturulan www.servis.gov.tr adresli web sitesinde yer almaktadır.

SGM-2024/5 ve (EU) 66/2014 yönetmeliğine uygun bilgileri, cihazınızın ürün sayfasında ve servis sayfasında www.gaggenau.com altında çevrimiçi olarak ilgili kullanım talimatlarında ve ek belgelerde bulabilirsiniz.

10.1 Ürün numarası (E-Nr.) ve imalat numarası (FD)

Ürün numarasını (E-Nr.) ve imalat numarasını (FD) cihazın tip etiketinde bulabilirsiniz.

Tip plakasını cihazın alt tarafında bulabilirsiniz.

Cihaz bilgilerini ve müşteri hizmetlerinin telefon numarasını hızlıca bulabilmeniz için bilgileri not etmenizi öneririz.

10.2 Garanti Şartları

Kullanım Süresi: 10 YIL (Ürünün fonksiyonunu yerine getirebilmesi için gerekli yedek parça bulundurma süresi).

Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan;

- Sözleşmeden dönme
- Satış bedelinden indirim isteme,
- Ücretsiz onarılmasını isteme,
- Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme,

haklarından birini kullanabilir. Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine başvurabilir.

11 Aksesuar

Orijinal aksesuarlar kullanınız. Bunlar cihazınıza özel tasarlanmıştır.

Aksesuarlar	Fonksiyon
LV030000 lav taşları	Değişim için
Temizleme fırçası	Izgara telinin temizlenmesi için

12 Atığa verme

12.1 Eski cihazları atığa verme

Çevreye duyarlı bir imha işlemiyle çok değerli ham maddeler yeniden kullanılmak üzere değerlendirilebilir.

1. Elektrik kablosunun elektrik fişini çekin.
2. Elektrik kablosunu kesip ayırın.
3. Cihazı çevreye zarar vermeyecek şekilde imha ediniz. Güncel imha yol ve yöntemleri hakkında bilgi edinmek için lütfen yetkili satıcınıza veya bağlı olduğunuz belediyeye ya da şehir idaresine başvurunuz.



Bu ürün T.C. Çevre, Şehircilik ve İklim Değişikliği Bakanlığı tarafından yayımlanan "Elektrikli ve Elektronik Eşyalarda Bazı Zararlı Maddelerin Kullanımının Kısıtlanmasına İlişkin Yönetmeliği"nde belirtilen zararlı ve yasaklı maddeleri içermez".

AEEE yönetmeliğine uygundur.

Bu ürün, geri dönüşümlü ve tekrar kullanılabilir nitelikteki yüksek kaliteli parça ve malzemelerden üretilmiştir. Bu nedenle, ürünü, hizmet ömrünün sonunda evsel veya diğer atıklarla birlikte atmayın. Elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüşümü için bir toplama noktasına götürün. Bu toplama noktalarını bölgenizdeki yerel yönetime sorun. Kullanılmış ürünleri geri kazanıma vererek çevrenin ve doğal kaynakların korunmasına yardımcı olun. Ürünü atmadan önce çocukların güvenliği için elektrik fişini kesin ve kilit mekanizmasını kırarak çalışmaz duruma getirin.

13 Montaj kılavuzu

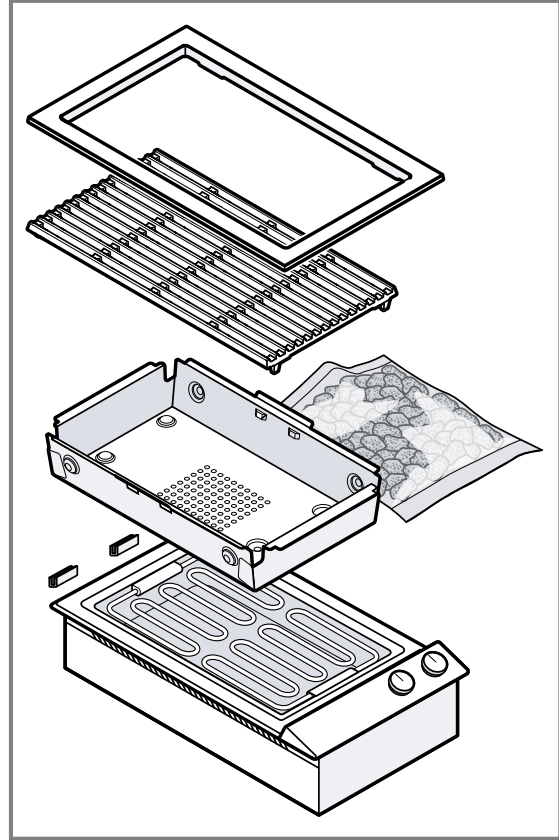
Cihazın montajı sırasında bu bilgilere dikkat ediniz.



mm

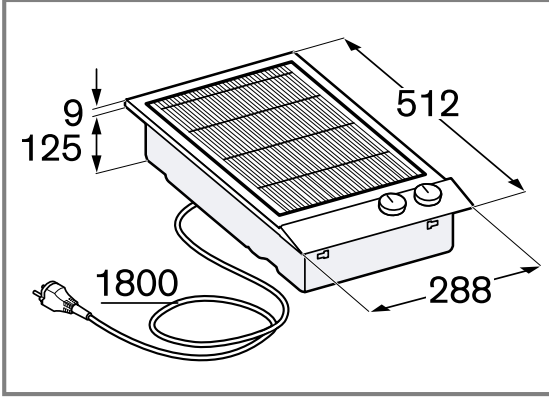
13.1 Teslimat kapsamı

Ambalajından çıkardıktan sonra tüm parçalarda nakliyeden kaynaklanan hasarlar olup olmadığını ve parçaların eksiksiz olup olmadığını kontrol edin.



13.2 Cihaz boyutları

Burada cihazın ölçülerini bulabilirsiniz



13.3 Genel uyarılar

- Bu kılavuzu dikkatlice okuyunuz.
- Sadece eğitimli bir uzman bu cihazın bağlantısını gerçekleştirebilir.
- Tüm çalışmalara başlamadan önce akım beslemesi kesilmelidir.
- Bu cihaz, teknelerde veya araçlarda kullanılmamalıdır.
- Çalışma tezgahı üreticisinin önerilerine uyulmalıdır.

13.4 Elektrik bağlantısına ilişkin notlar

Cihazın elektrik bağlantısını emniyetli şekilde yapabilmek için bu notları dikkate alınız.

- Cihaz bağlantısından önce ev tesisatını kontrol ediniz. Ev tesisatında uygun bir sigorta olmasına dikkat ediniz. Cihazın gerilimi ve frekansının elektrik tesisatı ile örtüşmesi gerekir, bkz. tip plakası.
- Akım hattının usulüne uygun olarak topraklandığından ve bina tesisatının, kabloların ve sigortanın cihazın elektrik gücüne uygun boyutlandırılmış olduğundan emin olunuz.
- Bağlantı kablosunu, sıcak cihaz gövdelerine temas etmeyecek şekilde döşeyiniz.
- Sadece cihazla teslim edilen veya teknik müşteri hizmetlerinden tedarik edilen bağlantı kablosunu kullanınız.
- Bu cihaz, AT parazit giderme mevzuatına uygundur.
- Cihaz koruma sınıfı 1 olarak sınıflandırılmıştır. Bu nedenle sadece koruyucu topraklama kablosu bağlantısı ile kullanınız.
- Montaj sırasında bir elektrik temas koruyucusunun mevcut olduğundan emin olunuz.
- Fişsiz cihaz bağlantılarının sadece eğitimli bir uzman tarafından gerçekleştirilmesi gerekir. Uzman için bölgesel elektrik dağıtıcısının yönergeleri geçerlidir. Güç kaynağının akım devresine kaçak akım koruma şalteri (RCD) montajı yapmanızı öneririz.
- Elektrik bağlantısını montaj talimatnamesine göre gerçekleştiriniz. Hatalı bir bağlantı, cihazın zarar görmesine sebep olabilir.
- Hatalı bir elektrik tesisatından kaynaklanan işletme arızaları veya olası hasarlarda üretici hiçbir şekilde sorumluluk kabul etmez.

- Cihazın arkasında zeminden yakl. 70 cm yukarıda bir topraklı priz in usulüne uygun şekilde bağlanmasını tavsiye ediyoruz. Bu topraklı priz sadece bir elektrik teknisyeni tarafından ilgili talimatlar dikkate alınarak kurulabilir.

13.5 Emniyetli montaj

Cihazı monte ederken bu güvenlik bilgilerini dikkate alınız.

⚠ UYARI – Elektrik çarpması tehlikesi!

Usulüne aykırı onarımlar tehlike teşkil eder.

- ▶ Sadece bunun eğitimini almış uzman personel cihazda onarımlar yapabilir.
- ▶ Cihazın onarımı sırasında sadece orijinal yedek parçalar kullanılmalıdır.
- ▶ Bu cihazın şebeke bağlantı kablosu veya cihaz bağlantı kablosu hasar görürse, üreticiden veya müşteri hizmetlerinden temin edebileceğiniz özel bir şebeke bağlantı kablosuyla veya cihaz bağlantı kablosuyla değiştirilmek zorundadır.
- ▶ Bu cihazın elektrik kablosu zarar görürse eğitimli uzman personel tarafından değiştirilmesi gerekir. Cihazın elektrik şebekesinden ayrılması her zaman mümkün olmalıdır. Cihaz sadece kurallara uygun olarak kurulmuş korumalı kontak prize takılmalıdır.
- ▶ Şebeke bağlantı hattının elektrik fişi cihazın montajından sonra kolayca erişilebilir olmalıdır.
- ▶ Bu mümkün değilse, sabit döşenen elektrik tesisatına aşırı gerilimden koruma kategorisi III koşullarına ve kurulum yönetmeliklerine uygun olarak çok kutuplu bir kesme tertibatı takılmalıdır.
- ▶ Sabit elektrik tesisatının sadece bir elektrik teknisyeni tarafından gerçekleştirilmesi gerekir. Güç kaynağının akım devresine kaçak akım koruma şalteri (RCD) montajı yapmanızı öneririz.

⚠ UYARI – Yaralanma tehlikesi!

Cihaz içindeki parçalar keskin kenarlı olabilir.

- ▶ Koruyucu eldiven kullanınız.

⚠ UYARI – Elektrik çarpması tehlikesi!

Usulüne uygun olmayan kurulumlar tehlikelidir.

- ▶ Cihazı sadece tip plakasındaki bilgilere göre bağlanmalı ve işletilmelidir.
- ▶ Cihaz, sadece kurallara uygun şekilde monte edilmiş olan topraklamalı bir priz üzerinden alternatif akımlı bir elektrik şebekesine bağlanmalıdır.
- ▶ Evinizdeki elektrik tesisatına ait koruyucu iletken sisteminin usulüne uygun şekilde kurulmuş olduğundan emin olunuz.
- ▶ Cihaz zamanlayıcı veya uzaktan kumanda gibi harici anahtarlama tertibatları üzerinden kesinlikle kullanılmamalıdır.
- ▶ Cihaz monte edildiğinde şebeke bağlantı kablosunun fişi serbestçe erişilebilir olmalıdır. Serbestçe erişmek mümkün değilse sabit döşenmiş elektrik tesisatına, tesisat kurulum yönetmeliklerine uygun olarak bir elektriği kesme tertibatı takılmalıdır.
- ▶ Cihazın kurulması sırasında elektrik kablosunun sıkışmamasına veya hasar görmemesine dikkat edin.

13.6 Kurulum odasına ilişkin notlar

Emniyetli bir işletim için kurulum odasına ilişkin olarak aşağıdaki notları dikkate alınız.

- Cihazı montaj eskizine göre monte ediniz.
- Cihazın arkasındaki duvarın yanıcı olmayan malzemeden yapıldığından emin olunuz.

13.7 Kurulum aksesuarları

Burada, kurulum aksesuarlarına genel bir bakış yer almaktadır.

Aksesuarları sadece belirtildiği biçimde kullanınız.

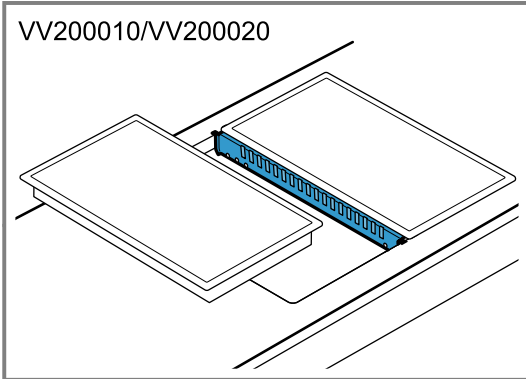
Aksesuarları yanlış biçimde kullanmanız halinde, üretici sorumluluk kabul etmez.

Aksesuarlar	Sipariş numarası
Cihaz kapağı, siyah	VD200020
Bağlantı çitası, paslanmaz çelik	VV200010
Bağlantı çitası, siyah	VV200020

13.8 Birden fazla cihazın kombine edilmesi

Gereklilik: Vario serisinden birkaç cihazı kombine etmek için, uygun bir bağlantı çitasına ihtiyaç vardır. Bağlantı çitasını özel aksesuar olarak edinebilirsiniz.

1. Mobilyada kesim işlemini yaparken, cihazların arasında bağlantı çitası için ilave yer yer ihtiyacını göz önünde bulundurunuz.
 - Bağlantı çitasının montaj kılavuzunu dikkate alınız.



2. Gerekirse cihazları mobilyada kesimini ayrı ayrı yaptığınız yerlere oturtunuz.
 - Cihazları monte edeceğiniz münferit boşluklar arasında en az 40 mm mobilya kalmasına dikkat ediniz.

13.9 Cihaz kapağının takılması

Uygun bir cihaz kapağını özel aksesuar olarak ayrıca temin edebilirsiniz.

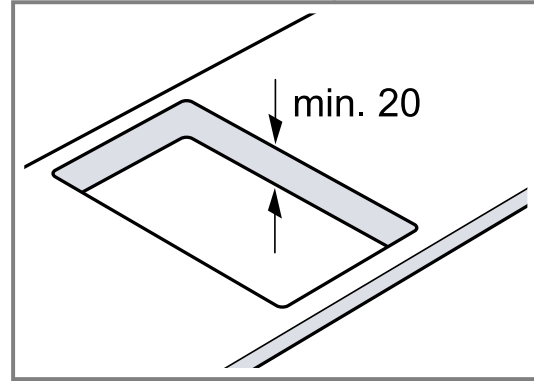
- Cihaz kapağını montajdan önce cihaza sabitleyiniz.
- Cihaz kapağının montaj kılavuzunu dikkate alınız.

13.10 Mobilyanın hazırlanması

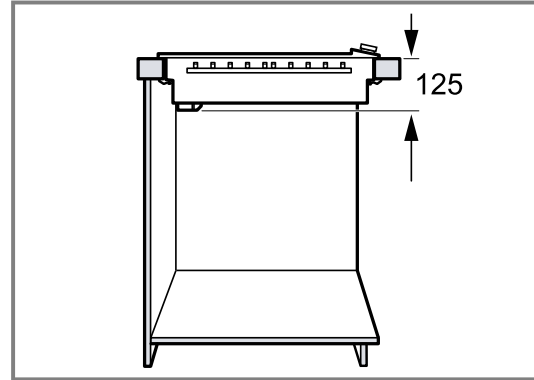
Gereklilikler

- Ankastr mobilyalar 90°C sıcaklığa dayanıklı olmalıdır.
- Çalışma tezgahı düz, yatay ve sabit olmalıdır.

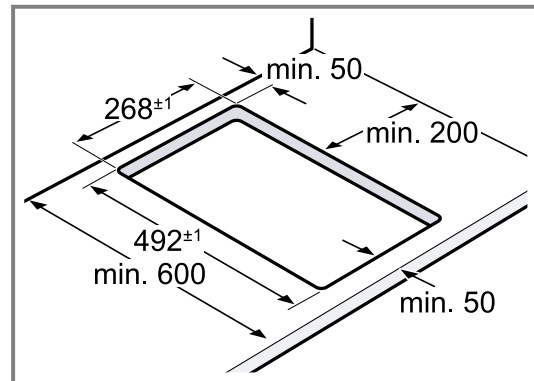
1. Birden çok cihazın kombinasyonuna ilişkin notları dikkate alınız.
→ "Birden fazla cihazın kombine edilmesi", Sayfa 13
2. Kesme işlemlerinden sonra montaj mobilyasının stabilitesinin sağlanmış olduğundan emin olunuz.
3. Çalışma tezgahının en az gerekli kalınlıkta olduğundan emin olunuz.



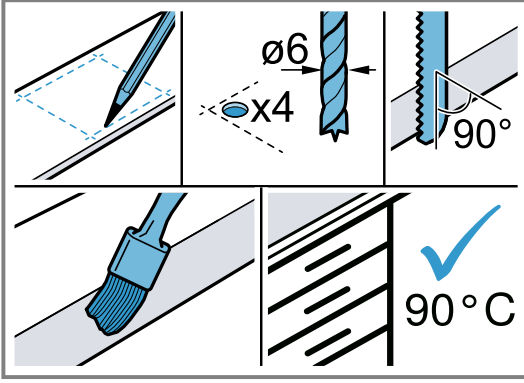
4. Çalışma tezgahının üst kenarından cihazın alt kenarına kadar olan mesafeyi göz önünde bulundurunuz.



5. Çalışma tezgahında bir veya birden fazla Vario cihaz için mobilya kesimini montaj çizimine göre gerçekleştiriniz.



6. Kesim yüzeyi ile tezgâh arasındaki açısının 90° olduğundan emin olunuz.



7. Kesim işlemlerinden sonra toz ve kalıntıları temizleyiniz. Kesim yüzeylerini ısıya dayanıklı ve su geçirmez biçimde yalıtınız.
8. Cihazın alt tarafı ile mobilya parçaları arasındaki asgari mesafenin 10 mm olduğundan emin olunuz.
9. Elektrik temas koruyucusunun mevcut olduğundan emin olunuz.
- Kurulmdan sonra cihazın alt tarafının dokunulabilir olması halinde, sadece bir aletle çıkarılabilen bir ara zemin monte ediniz.
 - Cihazın alt tarafı ile ara zemini arasındaki asgari mesafenin 10 mm olduğundan emin olunuz.

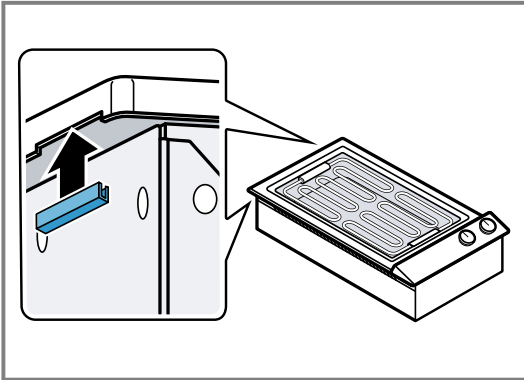
13.11 Cihazın monte edilmesi

⚠ UYARI – Elektrik çarpması tehlikesi!

Hasarlı bir elektrik kablosu izolasyonu tehlike teşkil eder.

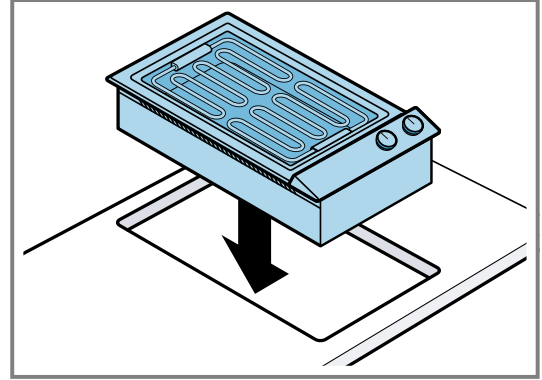
- Şebeke bağlantı kablosunun cihazın sıcak parçaları veya ısı kaynakları ile temas etmesine asla izin vermeyiniz.
- Şebeke bağlantı kablosunun keskin uçlar veya kenarlar ile temas etmesine asla izin vermeyiniz.
- Şebeke bağlantı kablosunu asla bükmeyiniz, ezmeyiniz veya değiştirmeyiniz.

1. Cihaz kapağına ilişkin notlar dikkate alınmalıdır.
→ "Cihaz kapağının takılması", Sayfa 13
2. Cihazın kurulumu cihaz kapağı olmadan yapılacaktır, cihazın arkasındaki açıklıkları birlikte teslim edilen muhafaza kapaklarıyla kapatınız.

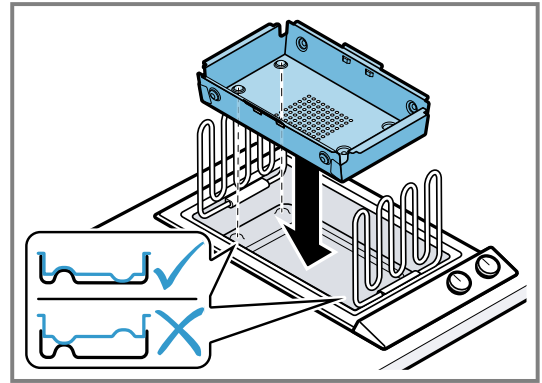


3. Cihazı eşit dağılımlı olarak mobilya kesiminin içine yerleştiriniz.
4. Cihazı, mobilya kesilerek açılmış Olan boşluğun içine doğru, yukarıdan sıkıca bastırınız.
- Cihazın mobilya kesilerek açılmış olan boşluğun içine sıkıca oturduğundan ve hareket etmediğinden emin olunuz.

- Mobilya kesilerek açılmış olan boşluğun genişliğinin üst tolerans sınırında olması halinde, gerekirse bu boşluğun yan taraf(lar)ına çita yerleştiriniz.

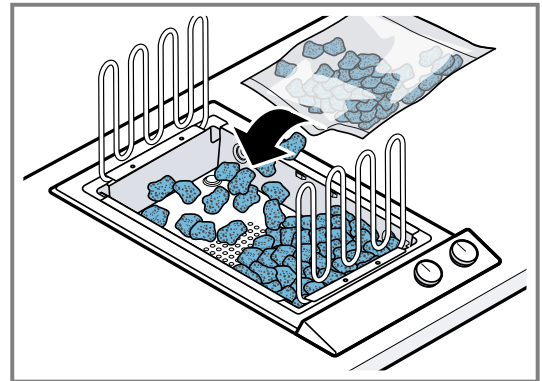


5. Lav taşı haznesini doğru şekilde yerleştiriniz.
- Cihazın üst kenarı ile lav taşı haznesi arasında herhangi boşluk bulunmadığından ve lav taşı tepsisinin düz yapıya sahip olduğundan emin olunuz.

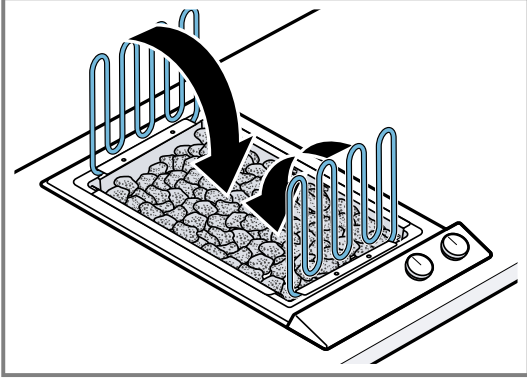


Lav taşı haznesindeki çıkıntılar cihaz zeminindeki çıkıntılara denk gelir.

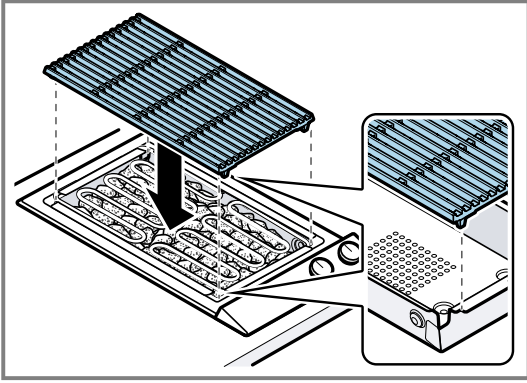
6. Lav taşlarını folyosundan çıkartınız ve lav taşı haznesine doldurunuz.



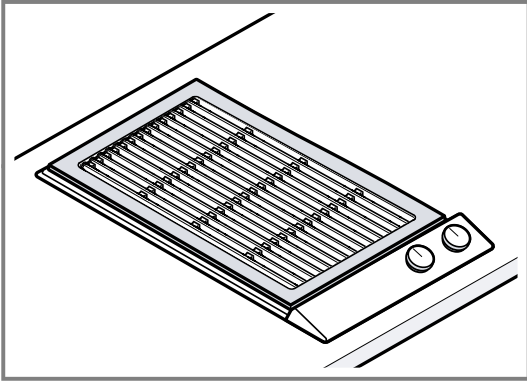
7. Her iki ızgara ısıtıcısını aşağıya doğru katlayınız.
 ▶ Izgara yüzeylerinin düz olduğundan emin olunuz.



8. Izgara telini yerleştiriniz.
 ▶ Izgara telini, ayakları lav taşı haznesinin girintilerine oturacak şekilde yerleştiriniz.
 ▶ Izgara telinin düz şekilde yerleştirildiğinden emin olunuz.



9. Çerçeveyi düz şekilde yerleştiriniz.
 ▶ Çerçevenin düz bir şekilde yerleştirildiğinden ve çerçeve ile ızgara teli arasındaki mesafenin her yönde eşit olduğundan emin olunuz.



13.12 Cihazın sökülmesi

DİKKAT

Aletler, cihaz çerçevesine zarar verebilir.

- ▶ Cihazı yukarıdan bastırarak çıkarmayınız.

1. Cihaz elektrik şebekesinden ayrılmalıdır.
2. Cihazı alttan bastırarak dışarı itiniz.



The difference is Gaggenau

gaggenau.com

BSH Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34
81739 München, GERMANY
www.gaggenau.com



9001867737 (050808) REG25
tr